

## OPERATION MANUAL

CE MADE IN JAPAN OM-Z0314E 002



NAKANISHI INC. www.nsk-dental.com  
700 Shimohinata, Kamita, Tochigi 322-8666, Japan  
NSK Europe GmbH EC REP  
Ely-Beinhorn-Strasse 8, 65760 Eschborn, Germany  
Specifications are subject to change without notice.

Visit our website

2020.06.11 10°c



EN This operation manual describes the procedure of mounting/removing and reprocessing the tip. Carefully read the operation manual of the Ultrasonic System and the tips for other procedures.

DE Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Vorgehensweise beim Anbringen/Abnehmen und bei der Wiederaufbereitung des Aufsatzes. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Ultraschalldsystems und der Aufsätze für weitere Verfahrensbeschreibungen.

FR Ce mode d'emploi décrit la procédure de montage/ démontage et retraitement des inserts. Lisez avec attention le mode d'emploi du système ultrasonique et des inserats pour plus de détails sur les autres procédures.

ES En este manual de usuario se describe el procedimiento de inserción/extracción y reprocessado de la punta. Lea con detenimiento el manual de uso del sistema ultrasónico y los tips para otras procedimientos.

IT Questo manuale di uso descrive la procedura di montaggio/montaggio e di ricongiungimento della punta. Leggere attentamente il manuale d'uso del sistema a ultrasuoni e delle punte per altre procedure.

PT Este manual de instruções descreve o procedimento de instalação/remoção e reprocessamento da ponta. Leia atentamente o manual de instruções do sistema ultrassônico e das pontas para outros procedimentos.



EN Always keep the proper file mounting length of (3). In case it is mounted with a different length, the file may be damaged due to variation of vibration nodes. • Be sure to use the NSK file.

DE • Wenn es nicht die korrekte Einbaulänge der genutzten (\*) 3 ein. Wenn die Felle mit einer anderen Länge eingebaut wird, könnte sie aufgrund der Variation der Vibration beschädigt werden. • Unbedingt NSK Fellen verwenden.

FR • Insérez la lime en respectant les distances indiquées au tableau (3). Une longueur d'insertion différente pourrait endommager la lime. Veuillez à n'utiliser que des limes fournis par NSK.

ES • Inserte siempre la lima con la longitud apropiada que se especifica en (3). Si se inserta la lima con una longitud distinta, la lima podría dañarse debido a la variación de los nudos de vibración. • Asegúrese de utilizar limas de NSK.

IT • Mantenga sempre la corretta lunghezza di montaggio della lima (3). In caso di montaggio con una lunghezza diversa, la lima potrebbe danneggiarsi a causa della variazione dei nodi di vibrazione. • Accertarsi sempre di utilizzare lame NSK.

PT • Mantenha sempre o comprimento adequado de instalação da lima de (3). Caso seja instalada com comprimento diferente, a lima poderá danificar-se devido a variação dos nós de vibração. • Certifique-se de que utiliza limas NSK.



EN • Only hold the tip at the base where it screws on to the handpiece. Otherwise there is a risk of injury to your hand or tip damage. • When attaching the tip, always wear sterilized gloves, use a tip, handpiece, and tip replacement wrench that are all sterilized. • Make sure you don't twist the handpiece cord when tightening the tip.

DE • Halten Sie den Aufsatz nur an der Basis fest, wo er mit dem Handstück verbunden ist. Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen der Hand oder einer Beschädigung des Aufsatzes. Tragen Sie bei der Montage des Aufsatzes stets sterilisierte Handschuhe und verwenden Sie Aufsatz-, Handstück und Aufsatzschlüssel beim Festsetzen des Aufsatzes nicht. • Stellen Sie sicher, dass das Handstück nicht beim Festsetzen der Spitze gedreht wird.

FR • Ne gardez pas la partie de l'insert qui va être visée sur la pièce à main. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser à la main ou d'endommager l'insert. • Portez toujours des gants stériles lorsque vous fixez l'insert et utilisez un insert, une pièce à main et une clé de vissage d'insert stérilisés. • Assurez-vous de ne pas tourner le cordon du manchette lorsque vous serrez l'insert.

ES • Refer to the operation manual for the ultrasonic system that the handpiece and tip are to be connected to set the power level.

IT • Quando si installa, indossare sempre guanti sterilizzati e usare una punta, un manichino e una chiave di sostituzione per la tuta sterilizzata. Accertarsi di non torcere il cordoncino del manichete durante il serraggio della punta.

PT • Apena se aponta a ponta base onde aparatura na peça de mão. Caso contrário, existe um risco de lesões na sua mão ou danos na ponta. • Ao instalar a ponta, use sempre luvas esterilizadas e utilize uma ponta, peça de mão e chave de substituição da tuta esterilizada. • Tenha cuidado para não torcer o cabo da peça de mão ao apertar a ponta.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose mounting could reduce the power to the tip. • When mounting the tip to E11/E12/V300\*, be careful not to exceed the tip holder screw ("\*) as the holder screw may break. Tighten the screw gently by hand before cleaning and sterilization.

DE • Ein zu festes Anziehen mit dem E-Schlüssel könnte zu einem Bruch führen. Eine zu lose Anspannung kann die Leistung am Ende der Spitze herabsetzen. • Beim Anbringen des Aufsatzes an E11/E12/V300/V10/V20/V30/V50/V55/V56/V57/V58/V59/V50/V51/V51D/V52D/V53D kann die Halteschraube brechen. Ziehen Sie die Schraube vor der Reinigung und Sterilisation vorsichtig von Hand an.



EN • Too tight mounting with the E-Tip wrench could cause breakage. Too loose

